

H4074



SI | Zunanja IP-kamera GoSmart IP-1300 LANTERN 4 MPx



Kazalo

Navodila in opozorila	2
Vsebina paketa	3
Tehnične specifikacije	3
Opis naprave	4
Namestitev in montaža	5
Seznanjanje z aplikacijo	7
Pogosta vprašanja o odpravljanju težav.....	15

Navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.



Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.



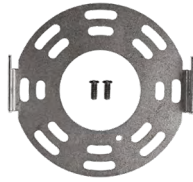
Električnih naprav ne odlagajte med nesortirane komunalne odpadke; uporabite zbirna mesta za ločeno zbrane odpadke. Za najnovejše informacije o zbirnih mestih se obrnite na lokalne oblasti. Če se električne naprave odlagajo na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, vstopajo v prehranjevalno verigo in škodujejo vašemu zdravju.

Zunanosti naprave ne čistite z vodo ali kemikalijami. Vedno uporabljajte suho krpo, da preprečite mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi električnega toka.

Napajalnega kabla ne priključujte v vtičnico z mokrimi ali vlažnimi rokami; obstaja nevarnost poškodbe zaradi električnega toka.

Naprave sami ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte. To lahko povzroči požar, poškodbe zaradi električnega toka ali nepopravljivo škodo.





Vsebina paketa

Kamera
Nosilec za kamero
Pritrdilni elementi
Kratki vodnik

Tehnične specifikacije

Napajanje: AC 110–220 V/50–60 Hz
Največja svetilna moč: 100 W
Okov za žarnico: E27
Mere: 130 × 195 × 290 mm
Teža: 2,5 kg
Ločljivost: 2.560 × 1.440
Tipalo: MIS4001
Glasovna komunikacija: Dvosmerno
(polni duplex)
Največje območje zaznavanja gibanja: 10 m
Kot zaznavanja gibanja: 110°
Največje območje nočnega vida: 10 m
Obseg motoriziranega premika kamere: 220°
Obseg ročnega nagibanja kamere: 35°
Shranjevanje: SD-kartica (največ 256 GB, FAT32),
shranjevanje v oblaku
Stopnja zaščite ohišja: IP44
Delovna temperatura: -20–60°C
Aplikacija: EMOS GoSmart za Android in iOS
Povezava: Wi-Fi 2,4 GHz (IEEE 802.11b/g/n),
Wi-Fi 5 GHz (IEEE 802.11b/g/n/ax)
Največji e.i.r.p. 2,4 GHz: 15,31 dBm
Največji e.i.r.p. 5 GHz: 12,9 dBm
Največji e.i.r.p. BLE: -1,27 dBm





Opis naprave

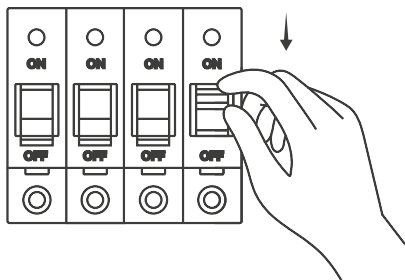
- 1 – mikrofon
- 2 – Leča
- 3 – LED osvetlitev
- 4 – Gumb za ponastavitev – če gumb RESET (ponastavitev) pritisnete in držite 5 sekund, se naprava ponastavi na tovarniške nastavitve.
- 5 – Reža za SD kartico



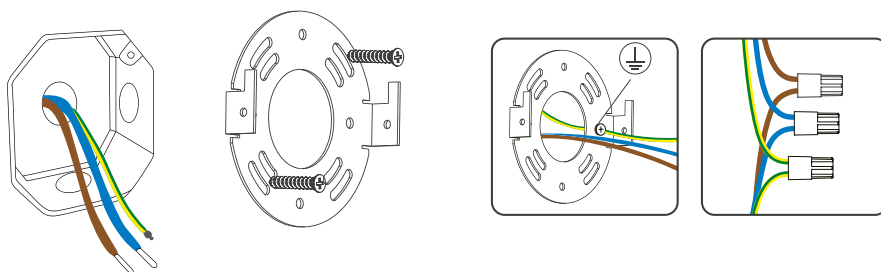
Namestitev in montaža

Izbira lokacije in namestitvev

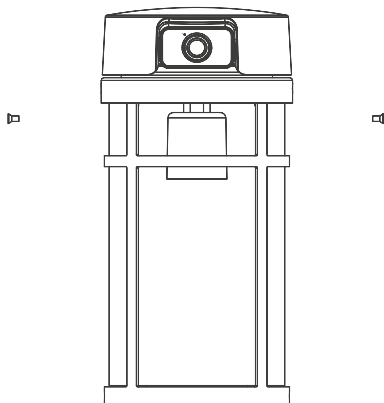
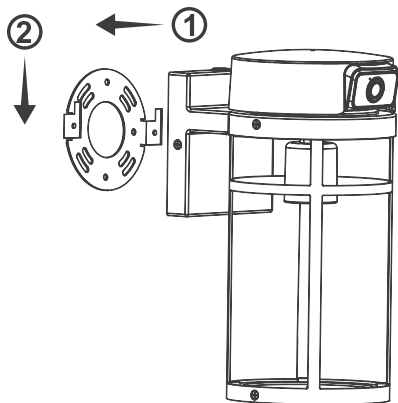
Najprej skrbno izberite mesto, kjer bo nameščena kamera z lučjo. Prepričajte se, da je signal Wi-Fi na tej lokaciji dovolj močan. Kamere potrebujejo vsaj 60-% moč Wi-Fi signala, da se zagotovijo visokokakovosten prenos slike in zvoka. V nasprotnem primeru lahko pride do zamud pri obvestilih ter do prekinjanja slike in zvoka. Preden nadaljujete z namestitvijo, se prepričajte, da na žicah, ki povezujejo kamero s svetilko, ni napetosti. Priporočamo, da ustrezni tokokrog izklopite neposredno na odklopniku. Namestitev lahko opravi le usposobljen strokovnjak.



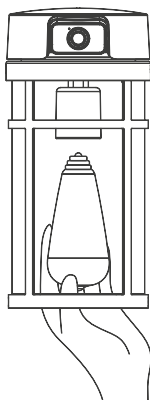
Priporočamo, da v steno pod kamero in svetilko vgradite razdelilno omarico. Ravnanje z žicami in njihovo priključevanje je tako precej lažje. Okrogel kovinski nosilec pritrdite na steno s priloženimi pritrdilnimi elementi. Če kamero z lučjo nameščate na fasado iz izoliranega polistirena, vam zaradi skupne teže kamere in luči priporočamo, da za pritrditev nosilca uporabite kemična sidra. Nato napajalni kabel potisnite skozi osrednjo odprtino v nosilcu. Kamera je opremljena s tremi kabli. Najprej priključite rumeno-zeleni zaščitni vodnik. Ne pozabite priključiti ozemljitve. Nato priključite modri nevtralni vodnik. Na koncu priključite rjav fazni vodnik.



Ko so vsi kabli priključeni, namestite kamero z lučjo na nosilec in jo pritrdite tako, da jo potisnete navzdol. Nato kamero in luč pritrdite na mesto z dvema vijakoma s strani.

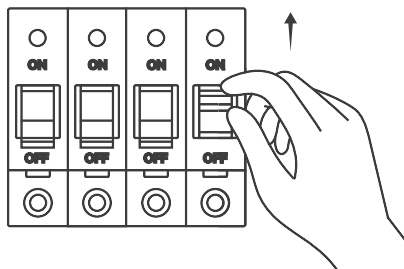


Žarnico lahko zdaj privijete v luč. Ne presegajte največje dovoljene moči žarnice, ki znaša 100 vatov. Luč ima navoj E27.



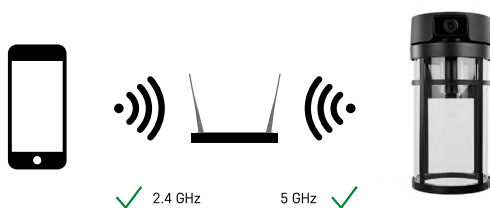
Zagon kamere z lučjo

Sedaj priključite kamero na napajanje. Vključite glavno stikalo in počakajte trenutek, da se kamera premakne v izhodiščni položaj in je pripravljena za povezavo z aplikacijo EMOS GoSmart. Nato odstranite zaščitno folijo z objektivu kamere.



Seznanjanje z aplikacijo

Namestitvev aplikacije EMOS GoSmart

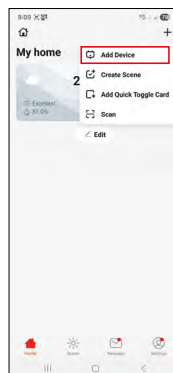
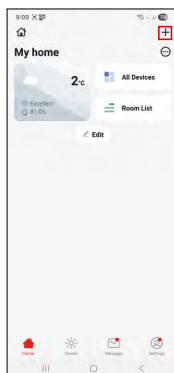
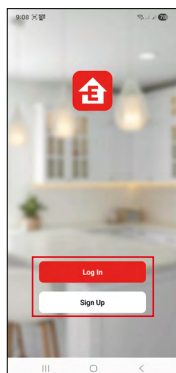
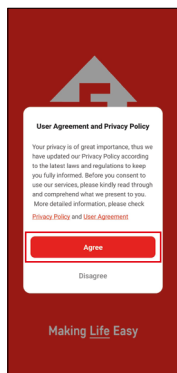


IP-1300 LANTERN je dvopasovna naprava, ki se z Wi-Fi usmerjevalnikom lahko povezuje prek omrežij s frekvencama 2,4 GHz in 5 GHz.



Aplikacija je na voljo za Android in iOS v trgovinah Google Play in App Store.
Prenesite aplikacijo s skeniranjem QR kode.

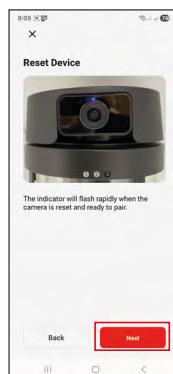
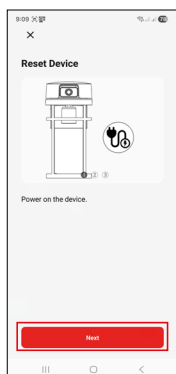
Mobilna aplikacija EMOS GoSmart



Odprite EMOS GoSmart in potrdite politiko zasebnosti s pritiskom na Strinjam se.

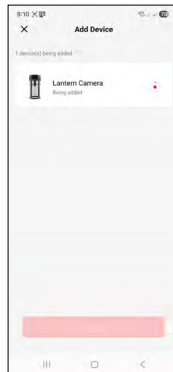
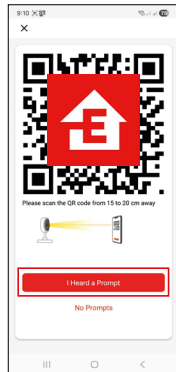
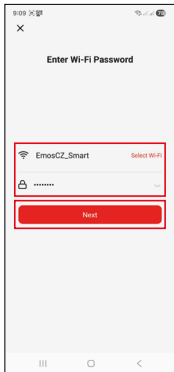
Izberite »Prijava«, vnesite veljavni e-poštni naslov in izberite geslo. Če že imate račun, izberite možnost »Prijavi se«.

V zgornjem desnem kotu tapnite ikono »+« in izberite »Dodaj napravo«.



Sedaj izberite kamero IP-1300 LANTERN s seznama GoSmart.

Natančno upoštevajte navodila v aplikaciji. Pritisnite in 5 sekund držite gumb »RESET«. Za nadaljevanje na naslednji korak vedno uporabite gumb »Naprej«.



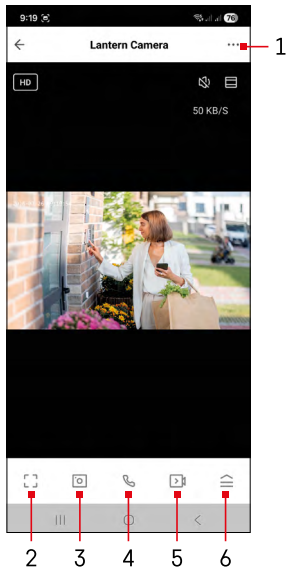
Vnesite podatke o svojem domačem omrežju Wi-Fi. Vnesite ime in geslo. Pri tem se upošteva velika in mala črka. Nato tapnite gumb »Naprej«.

Na zaslonu vaše naprave se bo prikazala QR-koda.

Postavite QR-kodo pred objektiv kamere. Pazite na bleščanje in sončno svetlobo.

Preverite, ali ste zaslišali zvočni signal, ki potrjuje uspešno vzpostavitev povezave.

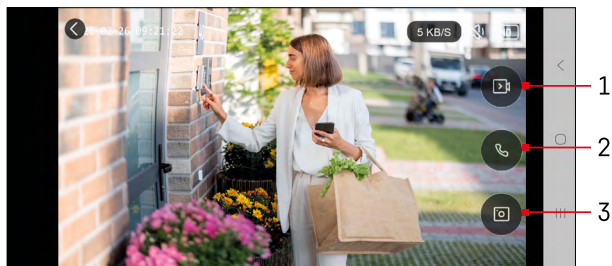
Naprava bo zaznana samodejno. Ko je naprava najdena, potrdite, da jo želite dodati v aplikacijo EMOS GoSmart, in tapnite gumb »Končano«.



Ikone in indikatorji

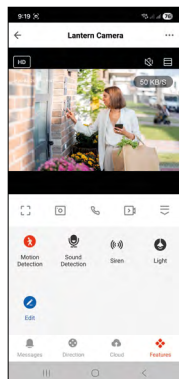
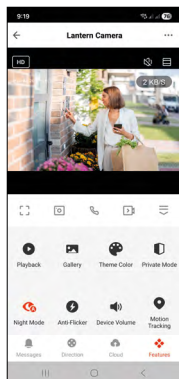
Opis indikatorjev v aplikaciji

- 1 – dostop do naprednih nastavitev
- 2 – celozaslonski način
- 3 – ustvari fotografijo iz žive slike
- 4 – vzpostavi glasovni klic
- 5 – začni snemati videoposnetek
- 6 – odpri meni kamere z lučjo










Celozaslonski način

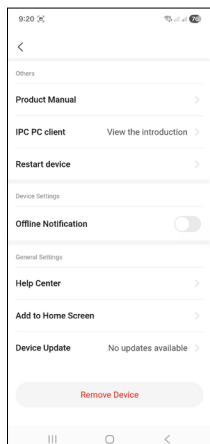
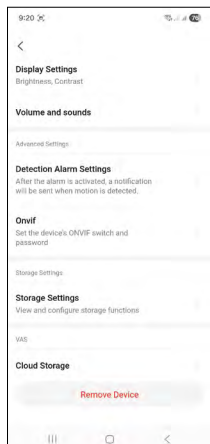
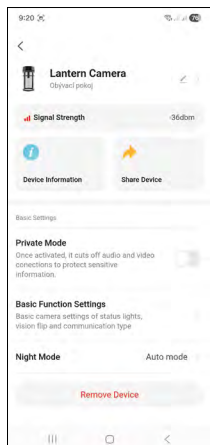
- 1 – začni snemati videoposnetek
- 2 – vzpostavi glasovni klic
- 3 – ustvari fotografijo iz žive slike



...	Napredne nastavitve (podrobneje opisane v naslednjem poglavju)
HD	Stikalo za kakovost videa (HD / SD)
📶 98% 48 KB/S	Kakovost in hitrost signala
🔇	Izklop zvoka
☰	Povečava
📐	Celozaslonski način
📷	Fotografiranje z aplikacijo in shranjevanje slik v fotoalbum mobilne naprave
🎤	Pogovor
📹	Zajemanje videa z aplikacijo in shranjevanje posnetkov v fotoalbum mobilne naprave
☰	Odpiranje menija
▶	Predvajanje videoposnetkov, shranjenih na SD kartici
🎭	Ogled videoposnetkov in fotografij, posnetih z aplikacijo
🎨	Svetli / temni način
📵	Zasebni način – kamera preneha snemati
🌙	Nastavitve nočnega načina. Priporočljivo je nastaviti na AUTO (samodejno).
📍	Sledenje gibanju – kamera samodejno sledi premikajočemu se predmetu
🚶	Zaznavanje gibanja – naprava vas bo obvestila, če zazna kakršno koli gibanje
🔧	Urejanje ikon + možnost dodajanja nadzora za drugo napravo
★	Nastavitve položaja (podrobneje opisane v naslednjem poglavju)

	Ročno premikanje kamere
	Upravljanje in nakup prostora za shranjevanje v oblaku
	Prikaz obvestil (zaznavanje gibanja ...)
	Prepreči utripanje pod zaznavnim pragom
	Nastavitev glasnosti
	Zaznavanje zvoka – kamera vas bo obvestila, če zazna kakršen koli glasen zvok (jok, padec ...)
	Vklopi bliskavico kamere

Opis naprednih nastavitvev




- **Moč signala** – trenutna moč signala v dBm (odlična ≥ -50 dBm, dobra od -50 do -70 dBm, zadostna od -70 do -80 dBm, slaba < -80 dBm)
- **Device Information** – osnovne informacije o napravi in njenem lastniku
- **Deljenje naprave** – možnost deljenja skrbništva naprave z drugim uporabnikom
- **Zasebni način** – nastavitve zasebnega načina
- Splošne nastavitve delovanja – možnost vklopa/izklopa osnovnih funkcij naprave, kot sta samodejno obračanje zaslona ali časovno/datumsko žigosanje. Pomembna nastavitve je tudi možnost izbire med enosmerno ali dvosmerno komunikacijo.
- **Nočni način** – nastavitve nočnega načina.
- **Nastavitve zaslona** – nastavitve svetlosti in kontrasta
- **Glasnost in zvoki** – nastavitve glasnosti in zvokov
- **Nastavitve alarma zaznavanja** – nastavitve alarma zaznavanja.
 - **Območje dejavnosti** – nastavitve območja, v katerem bo naprava zaznala gibanje. Če je na primer vaša naprava usmerjena proti cesti in ne želite biti obveščeni vsakič, ko mimo pelje avto, lahko nastavite, na katero območje naj se zaznavanje gibanja osredotoči.
 - **Filter človeških silhuet** – zaznavanje človeških silhuet. Ko je funkcija aktivirana, vas naprava ne obvešča več o vsakem gibanju, temveč le o tem, če zazna premikanje človeškega telesa.
 - **Sledenje gibanju** – sledenje premikajočemu se predmetu. Če omogočite to funkcijo, bo kamera sledila premikajočim se predmetom in celoten potek gibanja posnela na SD-kartico.
 - **Zaznavanje zvoka** – zaznavanje na podlagi zvoka. Ko je ta funkcija omogočena, prejmete obvestilo vsakič, ko kamera zazna kakršen koli zvok.
- **Onvif** – osnovne nastavitve funkcije Onvif za povezovanje naprave z zunanjimi brskalniki, kot so sistemi NVR.
- **Nastavitve pomnilnika** – nastavitve za pomnilniško napravo
- **Shranjevanje v oblaku** – možnost nakupa standardnega prostora za shranjevanje v oblaku ali izboljšane različice z umetno inteligenco
- **Navodila za uporabo** – oglejte si navodila za uporabo naprave v obliki PDF
- **Iodjemalec IPC PC** – prikaz informacij spletnega brskalnika za kamere
- **Ponastavitev naprave** – ponovni zagon naprave
- **Center za pomoč** – prikaže pogosto zastavljena vprašanja in njihove rešitve ter ponuja možnost, da nam neposredno pošljete vprašanje/predlog/povratne informacije
- **Dodajanje na domači zaslon** – dodajanje ikone naprave na začetni zaslon telefona. Tako vam ni več treba odpirati naprave prek aplikacije; preprosto tapnite novo dodano ikono in boste takoj preusmerjeni v meni vmesnika
- **Odstranjevanje naprave** – odstranitev in preklic povezave z napravo. Pomemben korak, če želite spremeniti lastnika naprave. Ko je naprava dodana v aplikacijo, je seznanjena in je ni mogoče prenesti v drug račun, ne da bi je prej razdružili.

Snemanje na SD kartico

Ena od ključnih funkcij domačega varnostnega sistema je možnost snemanja na SD kartico.

Kamera podpira SD kartice z največjo kapaciteto 256 GB v formatu FAT32. Ko je kartica polna, se podatki samodejno začnejo prepisovati.

Navodila za aktiviranje funkcije SD kartice:

1. Vstavite kartico Micro SD v ustrezno režo.
2. Odprite napredne nastavitve naprave in izberite možnosti "Nastavitve shranjevanja".
3. Formatirajte SD kartico. POZOR: Med formatiranjem kartice ne izklaplajte aplikacije in ne prekinjajte postopka.
4. Vključite senzor PIR in nastavite zeleno občutljivost. V nastavitvah lahko vključite/izključite tudi prepoznavanje človeškega telesa, da preprečite sprožitev alarmov vsakič, ko naprava zazna premikanje živali ali drevesa. Z možnostjo »Območje dejavnosti« lahko določite tudi območje, na katerem naj naprava zazna gibanje. (Na primer, če ne želite, da vas naprava obvesti vsakič, ko se avtomobil pelje po cesti, ki je v vidnem polju naprave).
5. Ko naprava zazna gibanje, bo posnela tudi nekaj sekund videa, ki ga nato najdete pod ikono 





Pogosta vprašanja o odpravljanju težav

Naprave se ne seznanjajo. Kaj naj storim?

- Prepričajte se, da je signal dovolj močan
- V nastavitvah dajte aplikaciji vsa dovoljenja
- Preverite, ali uporabljate posodobljeno različico mobilnega operacijskega sistema in najnovejšo različico aplikacije

Slišim se od zunaj, vendar zvok od zunaj ne prihaja noter. / Zvok od zunaj prihaja, vendar se me od zunaj ne sliši.

- Preverite, ali ste aplikaciji dodelili vsa potrebna dovoljenja na vaši napravi, zlasti dostop do mikrofona.
- Druga možna težava je enosmerna komunikacija. Če se prikazuje ta ikona , pomeni, da je naprava nastavljena na enosmerno komunikacijo.
- Če želite spremeniti nastavitev, pojdite v »Splošne nastavitve delovanja« in nastavite »Način pogovora« na »Dvosmerni« pogovor. Meni najdete v naprednih nastavitvah (glejte poglavje »Opis naprednih nastavitev«).
- Ikona za dvosmerno komunikacijo je videti takole: 

Ne prejemam obvestil. Zakaj?

- V nastavitvah dajte aplikaciji vsa dovoljenja
- Vklopite obvestila v nastavitvah aplikacije »Nastavitve -> Obvestila iz aplikacije«

Kakšno SD kartico lahko uporabim?

- Naprava podpira SD kartice do največje kapacitete 256 GB in hitrosti vsaj CLASS 10 v formatu FAT32.

Ali se najstarejši posnetki samodejno prepišejo, ko je pomnilnik SD kartice poln, ali jih moram ročno izbrisati?

- Da, posnetki se samodejno prepišejo.

Kdo lahko uporablja napravo?

- Naprava mora vedno imeti skrbnika (lastnika)
- Skrbnik lahko nato napravo deli z drugimi člani gospodinjstva in jim dodeli pravice



GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
2. Datum dobave blaga: _____
3. Podatki, ki identificirajo blago:
ZNAMKA: _____
TIP: _____
4. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:
Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.
Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.
6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije:
Potrošnik obvesti garanta pisno po pošti, po e-pošti ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled blaga.
Ob prijavi mora priložiti kopijo računa o nakupu in natančno navesti razloge oziroma zahtevke.
V primeru upravičenega zahtevka bo podjetje najkasneje v roku osmih (8) delovnih dni odgovorilo stranki glede rešitve reklamacije.
7. Rok za rešitev zahtevka: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.
8. Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev.
9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Slovenija.
10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancije

Pooblaščen serviser: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini

Tel: +386 8 205 17 21 ; E-mail: reklamacije@emos-si.si

GB | Safety information - Do not disassemble, modify, or repair the product or batteries (if the product contains batteries). - Contact a qualified technician if needed - Disconnect from power before cleaning. Clean only with a dry cloth. - Only use the original power cord and supply voltage listed on the label. - Never immerse the product or batteries (if the product contains batteries) in liquid. - Improper installation and/or use may cause electric shock or fire. Use only as intended.

CZ | Bezpečnostní pokyny - Výrobek ani baterie (pokud výrobek baterie obsahuje) nerozebírejte, neupravujte ani neopravujte. V případě potřeby se obraťte na kvalifikovaného technika. - Před čištěním odpojte přístroj od napájení. Čistěte pouze suchým hadříkem. - Používejte pouze originální napájecí kabel a napájecí napětí uvedené na štítku. - Nikdy neponořujte výrobek ani baterie (pokud výrobek baterie obsahuje) do kapaliny. - Nesprávná instalace nebo použití může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Používejte pouze v souladu s určením.

SK | Bezpečnostné pokyny - Výrobok ani batérie (ak výrobok obsahuje batérie) nerozoberajte, neupravujte ani neopravujte. V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovaného technika. - Pred čistením odpojte prístroj od napájania. Čistite iba suchou handričkou. - Používajte iba originálny napájací kábel a napájacie napätie uvedené na štítku. - Nikdy neponořujte výrobok ani batérie (ak výrobok batérie obsahuje) do tekutiny. - Nesprávna inštalácia alebo použitie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Používajte len v súlade s určením.

PL | Instrukcje bezpieczeństwa - Nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie naprawiaj produktu ani baterii (jeśli produkt zawiera baterie). W razie potrzeby skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem. - Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania. Czyść wyłącznie suchą szmatką. - Używaj wyłącznie oryginalnego kabla zasilającego i napięcia zasilania podanego na etykiecie. - Nigdy nie zanurzaj produktu ani baterii (jeśli produkt zawiera baterie) w płynach. - Nieprawidłowa instalacja lub użytkowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

HU | Biztonsági utasítások - Ne szerezle szét, ne módosítsa és ne javítsa a terméket vagy az akkumulátort (ha a termék akkumulátort tartalmaz). Szükség esetén forduljon szakképzett szakemberhez. - A tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Csak száraz ruhával tisztítsa. - Csak az eredeti tápkábelt és a címkén feltüntetett tápfeszültséget használja. - Soha ne merítse a terméket vagy az akkumulátorokat (ha a termék akkumulátorokat tartalmaz) folyadékba. - A helytelen telepítés vagy használat áramütést vagy tüzet okozhat. Kizárólag rendeltetésszerűen használja.

SI | Varnostna navodila - Izdelka in baterij (če izdelek vsebuje baterije) ne razstavljajte, ne spreminjajte in ne popravljajte. Po potrebi se obrnite na usposobljenega serviserja. - Pred čiščenjem odklopite napravo iz omrežja. Čistite samo s suho krpo. - Uporabljajte samo originalni napajalni kabel in napetost, navedeno na etiketi. - Izdelka ali baterij (če izdelek vsebuje baterije) nikoli ne potaplajte v tekočino. - Nepravilna namestitve ali uporaba lahko povzroči električni udar ali požar. Uporabljajte samo v skladu z namenom.

RS|HR|BA|ME | Sigurnosne upute - Ne rastavljajte, ne modificirajte niti popravljajte proizvod ili baterije (ako proizvod sadrži baterije). Ako je potrebno, obratite se kvalificiranom tehničaru. - Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja. Čistite samo suhom krpom. - Koristite samo originalni kabel za napajanje i napon napajanja navedeno na naljepnici. - Nikada ne uranjajte proizvod ili baterije (ako proizvod sadrži baterije) u tekućinu. - Nepravilna instalacija ili uporaba mogu uzrokovati strujni udar ili požar. Koristite samo prema namjeni.

DE | Sicherheitshinweise - Das Produkt und die Batterien (falls im Produkt enthalten) dürfen nicht zerlegt, verändert oder repariert werden. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen qualifizierten Techniker. - Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. - Verwenden Sie nur das Original-Netzkaabel und die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung. - Tauchen Sie das Produkt oder die Batterien (falls im Produkt enthalten) niemals in Flüssigkeiten. - Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu Stromschlägen oder Bränden führen. Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.

UA | Інструкції з техніки безпеки - Не розбирайте, не модифікуйте та не ремонтуйте виріб або батареї (якщо виріб містить батареї). У разі необхідності зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста. - Перед чистенням від'єднайте прилад від джерела живлення. Чистіть тільки сухою ганчіркою. - Використовуйте тільки оригінальний кабель живлення та напругу живлення, зазначену на етикетці. - Ніколи не занурюйте виріб або батареї (якщо виріб містить батареї) у рідину. - Неправильна установка або використання може призвести до ураження електричним струмом або пожежі. Використовуйте тільки за призначенням.

RO|MD | Instrucțiuni de siguranță - Nu dezasmblați, modificați sau reparați produsul sau bateriile (dacă produsul conține baterii). Dacă este necesar, adresați-vă unui tehnician calificat. - Înainte de curățare,

deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Curățați numai cu o cârpă uscată. - Utilizați numai cablul de alimentare original și tensiunea de alimentare indicată pe etichetă. - Nu scufundați niciodată produsul sau bateriile (dacă produsul conține baterii) în lichide. - Instalarea sau utilizarea incorectă poate provoca electrocutare sau incendiu. Utilizați numai în conformitate cu destinația prevăzută.

LT | Saugos instrukcijos - Negalima išardyti, modifikuoti ar remontuoti produkto ar baterijų (jei produktas turi baterijas). Jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. - Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Valykite tik sausa šluoste. - Naudokite tik originalų maitinimo laidą ir maitinimo įtampą, nurodytą etiketėje. - Niekada nenaudokite produkto ar baterijų (jei produktas turi baterijas) skysčiuose. - Netinkamas montavimas ar naudojimas gali sukelti elektros smūgį ar gaisrą. Naudokite tik pagal paskirtį.

LV | Drošības instrukcijas - Nekādā gadījumā neizjauciet, nepārveidojiet vai nelabojiet izstrādājumu vai baterijas (ja izstrādājumā ir baterijas). Ja nepieciešams, sazinieties ar kvalificētu tehniķi. - Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Tīriet tikai ar sausu drānu. - Izmantojiet tikai oriģinālo strāvas vadu un uz etiķetes norādīto strāvas spriegumu. - Nekad nemērcējiet produktu vai baterijas (ja produktā ir baterijas) šķidrumā. - Nepareiza uzstādīšana vai lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku. Lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim.

EE | Ohutusjuhised - Ärge toodet ega patareisid (kui toode sisaldab patareisid) lahti võtke, muutke ega parandage. Vajaduse korral pöörduge kvalifitseeritud tehniku poole. - Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhastage ainult kuiva lapiga. - Kasutage ainult originaalvoolikaablit ja toitepinget, mis on märgitud sildil. - Ärge kunagi kaste toodet ega patareisid (kui toode sisaldab patareisid) vedelikku. - Ebaõige paigaldamine või kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju. Kasutage ainult ettenähtud otstarbel.

BG | Инструкции за безопасност - Не разглобявайте, не променяйте и не ремонтирайте продукта или батериите (ако продуктът съдържа батерии). При необходимост се обърнете към квалифициран техник. - Преди почистване изключете уреда от захранването. Почиствайте само с суха кърпа. - Използвайте само оригиналния захранващ кабел и захранващото напрежение, посочено на етикета. - Никога не потапяйте продукта или батериите (ако продуктът съдържа батерии) в течност. - Неправилната инсталация или употреба може да доведе до токов удар или пожар. Използвайте само по предназначение.

FR|BE | Consignes de sécurité - Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas le produit ou les piles (si le produit en contient). Si nécessaire, contactez un technicien qualifié. - Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec. - Utilisez uniquement le câble d'alimentation d'origine et la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette. - Ne plongez jamais le produit ou les piles (si le produit en contient) dans un liquide. - Une installation ou une utilisation incorrecte peut entraîner un choc électrique ou un incendie. Utilisez uniquement conformément à l'usage prévu.

IT | Istruzioni di sicurezza - Non smontare, modificare o riparare il prodotto o le batterie (se presenti). Se necessario, rivolgersi a un tecnico qualificato. - Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione. Pulire solo con un panno asciutto. - Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale e la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta. - Non immergere mai il prodotto o le batterie (se presenti) in liquidi. - Un'installazione o un utilizzo non corretti possono causare scosse elettriche o incendi. Utilizzare solo per l'uso previsto.

NL | Veiligheidsinstructies - Het product en de batterijen (indien aanwezig) mogen niet worden gedemonsteerd, aangepast of gerepareerd. Neem indien nodig contact op met een gekwalificeerde technicus. - Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt. Reinig het apparaat alleen met een droge doek. - Gebruik alleen de originele voedingskabel en de op het typeplaatje aangegeven voedingsspanning. - Dompel het product of de batterijen (indien aanwezig) nooit onder in vloeistof. - Onjuiste installatie of gebruik kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

ES | Instrucciones de seguridad - No desmonte, modifique ni repare el producto ni las pilas (si el producto contiene pilas). En caso necesario, póngase en contacto con un técnico cualificado. - Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Límpielo únicamente con un paño seco. - Utilice únicamente el cable de alimentación original y la tensión de alimentación indicada en la etiqueta. - Nunca sumerja el producto ni las pilas (si el producto las contiene) en líquidos. - Una instalación o un uso incorrectos pueden provocar descargas eléctricas o incendios. Utilícelo únicamente para los fines previstos.

PT | Instruções de segurança - Não desmonte, modifique ou repare o produto nem as baterias (se o produto contiver baterias). Se necessário, contacte um técnico qualificado. - Desligue o aparelho da alimentação antes

de o limpar. Limpe apenas com um pano seco. - Utilize apenas o cabo de alimentação original e a tensão de alimentação indicada na etiqueta. - Nunca mergulhe o produto ou as baterias (se o produto contiver baterias) em líquidos. - A instalação ou utilização incorreta pode causar choque elétrico ou incêndio. Utilize apenas de acordo com a finalidade prevista.

GR | CY | Οδηγίες ασφαλείας - Μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επισκευάζετε το προϊόν ή τις μπαταρίες (εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες). Εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό. - Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος. Καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό πανί. - Χρησιμοποιείτε μόνο το αυθεντικό καλώδιο τροφοδοσίας και την τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στην ετικέτα. - Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν ή τις μπαταρίες (εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες) σε υγρά. - Η ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τον προορισμό.

SE | Säkerhetsinstruktioner - Produkten eller batterierna (om produkten innehåller batterier) får inte demonteras, modifieras eller repareras. Kontakta en kvalificerad tekniker vid behov. - Koppla bort enheten från strömförsörjningen före rengöring. Rengör endast med en torr trasa. - Använd endast originalströmkabeln och den spänning som anges på etiketten. - Sänk aldrig ned produkten eller batterierna (om produkten innehåller batterier) i vätska. - Felaktig installation eller användning kan orsaka elstötar eller brand. Använd endast i enlighet med avsedd användning.

FI | Turvallisuusohteet - Älä pura, muokkaa tai korjaa tuotetta tai paristoja (jos tuote sisältää paristoja). Ota tarvittaessa yhteyttä pätevään teknikkoon. - Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta. Puhdista vain kuivalla liinalla. - Käytä vain alkuperäistä virtajohtoa ja etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Älä koskaan upota tuotetta tai paristoja (jos tuote sisältää paristoja) nesteeseen. - Väärä asennus tai käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Käytä vain käyttötarkoituksen mukaisesti.


DK | Sikkerhedsinstruktioner - Produktet eller batterierne (hvis produktet indeholder batterier) må ikke adskilles, modificeres eller repareres. Kontakt en kvalificeret tekniker, hvis det er nødvendigt. - Frakobl apparatet fra strømforsyningen inden rengøring. Rengør kun med en tør klud. - Brug kun det originale netkabel og den netspænding, der er angivet på typeskiltet. - Produktet eller batterierne (hvis produktet indeholder batterier) må aldrig nedsænkes i væske. - Forkert installation eller brug kan forårsage elektrisk stød eller brand. Brug kun i overensstemmelse med det tilsligtede formål.

GB | Hereby, EMOS spol. s r.o., declares that the radio equipment type H4074 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

CZ | Tímto EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení H4074 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2025-5 v platném znění.

SK | EMOS spol. s r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu H4074 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

PL | EMOS spol. s r.o. niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego H4074 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.

HU | EMOS spol. s r.o. igazolja, hogy a H4074 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

SI | EMOS spol. s r.o. potrjuje, da je tip radijske opreme H4074 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>

RS|HR|BA|ME | EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa H4074 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

DE | Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp H4074 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

UA | Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіобладнання H4074 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

RO|MD | Prin prezenta, EMOS spol. s r.o. declară că tipul de echipamente radio H4074 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

LT | Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas H4074 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

LV | Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārta H4074 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

EE | Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp H4074 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

BG | С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение H4074 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

FR|BE | Le soussigné, EMOS spol. s r.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type H4074 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

IT | Il fabbricante, EMOS spol. s r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio H4074 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.emos.eu/download>.

NL | Hierbij verklaar ik, EMOS spol. s r.o., dat het type radioapparatuur H4074 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

ES | Por la presente, EMOS spol. s r.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico H4074 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.emos.eu/download>.

PT | O(a) abaixo assinado(a) EMOS spol. s r.o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio H4074 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

GR|CY | Με την παρούσα ο/η EMOS spol. s r.o. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός H4074 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.emos.eu/download>.

SE | Härmed försäkrar EMOS spol. s r.o. att denna typ av radioutrustning H4074 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.emos.eu/download>.

FI | EMOS spol. s r.o. vakuuttaa, että radiolaitetyypin H4074 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.emos.eu/download>.

DK | Hermed erklærer EMOS spol. s r.o., at radioudstyrstypen H4074 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.emos.eu/download>.